

Third Semester.

UNIVERSITY OF KASDI MERBAH OUARGLA –ALGERIA.

FACULTY OF LETTERS & LANGUAGES.

DEPARTMENT OF LETTERS & ENGLISH LANGUAGE.

LEVEL: 2ND YEAR MASTER TRANSLATION.

TEACHER: PROF. DR. DJAMEL GOUI.



Third Semester Exam of Translating English into Arabic

المطلوب ترجمة المقطع بدقة بما يقتديه إنتاج المكافئ في اللغة الإنكليزية:

أبرم هذا العقد بين:

الطرف الأول والذي مقره الاجتماعي في ورقلة و الممثل بالسيد فلان الفلاني و المتمتع
بكامل الصلاحيات في تنفيذ هذا العقد، و المشار إليه فيما يأتي بـ "رب العمل". من جهة،

و الطرف الثاني و المشار إليه فيما يأتي بـ "العامل"

المادة 01: مدة العقد.

يوظف السيد "..." بصفة عامل بسيط في الحفارة، لمدة محددة تمتد من 01 يناير
2017 الى غاية 25 حزيران 2019.

يخضع العامل خلالها الى فترة تجريبية تقدر بـ 01 شهر، قابلة للتجديد، يمكن خلالها
فسخ العقد من لدن أحد الطرفين دون تعويض و لا إشعار مسبق.

المادة 02: تقليص العمال.

يمكن لرب العمل أن يقلص العمال لأسباب القوة القاهرة الموضحة أدناه في المادة 19.